



FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Habilidades personales
Código	E000006218
Impartido en	Grado en Traducción e Interpretación [Primer Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	3,0 ECTS
Carácter	Obligatoria (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Responsable	María Andrés Mascuñana
Horario	Miércoles de 8:30 a 10:30
Horario de tutorías	Miércoles 10:30 (previa petición de hora por mail: maria.andres@comillas.edu)

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Mónica Torres Ruiz-Huerta
Departamento / Área	Departamento de Psicología
Despacho	Cantoblanco
Correo electrónico	monica.torres@comillas.edu
Teléfono	
Profesor	
Nombre	Fernando Tobías Moreno
Departamento / Área	Departamento de Organización Industrial
Correo electrónico	ftobiasmorero@icai.comillas.edu
Profesor	
Nombre	Helena Fernández Ujados
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Despacho	Alberto Aguilera 23
Correo electrónico	helenaf@icade.comillas.edu
Teléfono	
Profesor	
Nombre	María Andrés Mascuñana
Departamento / Área	Departamento de Psicología
Correo electrónico	maria.andres@comillas.edu



DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura

Aportación al perfil profesional de la titulación

Contextualización de la asignatura

Aportación al perfil profesional de la titulación

Como resultado del aprendizaje de la asignatura, el alumno será capaz de potenciar cualidades básicas para aplicarlas en el estudio, tanto a nivel organizativo como emocional, abordando los siguientes objetivos:

- Mejorar la calidad de la comunicación con uno mismo y con los otros.
- Motivar su propio proceso de aprendizaje desde una actitud proactiva y constructiva.
- Fomentar el autocuidado desde la aceptación de las capacidades y limitaciones.
- Atender al uso del lenguaje para que sea vehículo de nuestra realidad y potencie nuestra imagen y efectividad. (Lenguaje proactivo y constructivo)
- Ampliar la atención consciente sobre el cuerpo y las emociones.
- Aprender algunas nociones y reflexiones para el manejo de la tensión y emociones "negativas" (frustración, ira, miedo...)
- Plantear con rigor la importancia de la escucha y la empatía en cada encuentro interpersonal.
- Fomentar la expresión de opiniones, proyectos, y el manejo de conflictos desde una posición asertiva.
- Ser más conscientes de la gestión del tiempo implicándose en su proceso de planificación.

En definitiva, potenciar, conocer y poner en práctica recursos personales para trasladar al contexto académico, profesional y personal.

COMPETENCIAS

Competencias Básicas		
CG17	Capacidad de planificar y gestionar el tiempo.	
CGI02	Capacidad de organización y planificación	
	RA1	Planifica su trabajo personal de manera viable y sistemática
	RA2	Se integra y participa en el desarrollo organizado de un trabajo en grupo
	RA3	Planifica un proyecto complejo
CGI09	Toma de decisiones	
	RA1	Dispone de la capacidad para tomar decisiones de una forma autónoma
	RA2	Reconoce y busca alternativas a dificultades de aprendizaje teórico-práctico
	RA3	Evalúa, selecciona y toma decisiones en ejercicios que simulan situaciones reales (estudios de caso o role plays)
CGP11	Capacidad crítica y autocrítica	



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2024 - 2025

CGP12	Capacidad crítica y autocrítica	
	RA1	Participa de forma activa en el trabajo en grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes
	RA3	Contribuye al establecimiento y aplicación de procesos y procedimientos de trabajo en equipo
	RA4	Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas
	RA5	Desarrolla su capacidad de liderazgo y rechaza su ejercicio
CGP13	Habilidades interpersonales	
CGP14	Trabajo en un equipo interdisciplinar	
CGS21	Capacidad para generar nuevas ideas	
	RA1	Elabora trabajos adoptando enfoques originales
	RA2	Resuelve casos prácticos aportando soluciones nuevas y diferentes a problemas y situaciones habituales de la práctica profesional
CGS22	Liderazgo	
	RA1	Asume responsabilidades dentro de ejercicios de carácter académico o en el ejercicio de actividades prácticas
	RA2	Entiende y se responsabiliza que sus actuaciones pueden tener consecuencias sobre los demás
	RA3	Es capaz de organizar y/o coordinar equipos de trabajo
CGS24	Habilidad para trabajar y aprender de forma autónoma	
	RA1	Realiza sus trabajos y su actividad necesitando sólo unas indicaciones iniciales y un seguimiento básico
	RA2	Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos
CGS25	Preocupación por la calidad	
	RA1	Se orienta a la tarea y a los resultados
	RA2	Tiene método en su actuación y la realiza sistemáticamente
	RA3	Profundiza en los trabajos que realiza
	RA4	Muestra apertura a la innovación y el trabajo colaborador



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2024 - 2025

Prerrequisitos

Prerrequisitos

Ninguno.

Competencias - Objetivos

Competencias

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

BLOQUE 1: HABILIDADES PERSONALES

Tema 1: Presentación – Cohesión grupal “El todo es más que la suma de las partes”

Dinámicas de presentación de los participantes, del profesor y de la asignatura.

Introducción del curso: contenidos, normas, criterios de evaluación y metodología.

Aproximación a las habilidades personales. Identificarse en las propias habilidades y dificultades.

Se busca lograr un grupo que se sienta cómodo para poder participar y profundizar en los contenidos que se van a abordar. Esta sesión es muy importante de cara a ir logrando el clima del aula imprescindible para lograr el deseado funcionamiento que permita un mayor aprovechamiento. El respeto y la seguridad serán las claves para fomentar desde el principio la posibilidad de abrirse y compartir, al ritmo de cada uno, pero permitiéndose aportar la propia experiencia y nutrirse de todo lo que se ponga en juego en el grupo, disipando a la vez miedos en cuanto que no se trata de “una terapia de grupo”.

Tema 2: Proactividad: ser líder de la propia vida

Esta sesión vuelve a retomar el grupo como eje del curso. Se trabajan aspectos de la propia actitud ante los acontecimientos de cada día. Se invita a reflexionar sobre las propias maneras de des-responsabilizarse de lo que sucede cada día, sin cargarse de exigencia, pero sí conociendo de qué manera poder comprometerse más con los propios objetivos. Se hace una observación consciente de la forma en que el uso del lenguaje invita a desvincularse de las metas (“lo intentaré”, “es que yo no puedo”, “tengo que”...). Se invita a los alumnos a explorar desde la posición de elegir y responsabilizarse con consciencia de su propio proyecto de vida.



Tema 3: Manejo de la Exigencia

Esta sesión vuelve a retomar el grupo como eje del curso. Se trabajan aspectos de la propia actitud ante los acontecimientos de cada día. Se invita a reflexionar sobre las propias maneras de des-responsabilizarse de lo que sucede cada día, sin cargarse de exigencia, pero sí conociendo de qué manera poder comprometerse más con los propios objetivos. Se hace una observación consciente de la forma en que el uso del lenguaje invita a desvincularse de las metas ("lo intentaré", "es que yo no puedo", "tengo que"...). Se invita a los alumnos a explorar desde la posición de elegir y responsabilizarse con consciencia de su propio proyecto de vida.

Tema 4: Manejo del Tiempo

Se busca conocer las mejores estrategias de organización y planificación del tiempo para que cada alumno las adapte a su propia realidad, siendo un ajuste integrado a su manera de funcionar, aunque motivando incorporar cambios que pueden ser muy beneficiosos.

Ser más conscientes del manejo del tiempo. Motivar la planificación como herramienta para el desempeño, la eficacia y la percepción de control.

Liberar de la autoimagen el incumplimiento de la agenda como un hábito.

Esta habilidad se fundamenta de forma sólida y transversal con las habilidades trabajadas en las sesiones anteriores.

Se está apuntalando una forma conceptual de entender su manera de gestionar – se.

Así mismo, se aborda el tema de la presión emocional ante los exámenes y resultados, y cómo encontrar apoyos para esa situación.

Tema 5: Atención Plena - *mindfulness*

Conferencia magistral teórico-vivencial del profesor experto en la materia Fernando Tobías. Finalidad: potenciar la importancia de la Atención Plena como herramienta para lograr un mejor ajuste y conexión con las experiencias y tareas de cada día.

Esta sesión transcurre en un espacio excepcional y funciona como arranque motivador para iniciar los primeros cambios e integrar la capacidad de ser consciente de lo que se está haciendo mientras se está haciendo. Es decir, salir del "piloto automático". Se motiva el estudio sin distractores, la renuncia a la multitarea, el autoconocimiento y la capacidad de regulación sobre el proceso de aprendizaje y las emociones. Se proponen tres actividades y tres sugerencias concretas para poner en práctica desde ese día.

Tema 6: Manejo del estrés

Identificación de las señales corporales de estrés.

Causas que provocan estrés (perfeccionismo, autoexigencia, "infoxicación", etc.).

Ansiedad ante los exámenes.

Cómo afrontar problemas. Primer paso de *Focusing*: despejar un espacio.

Sé manejar mi estrés cuando:

- Me sirve para activarme y no para hundirme o asustarme.
- Puedo identificar las señales internas que me avisan.
- Busco mi manera de relajarme cuando lo necesito.



Tema 7: Manejo de la Exigencia

Una motivación y exigencia adecuadas facilitan la consecución de metas y el éxito en los objetivos. Sin embargo el perfeccionismo y la búsqueda de la aprobación externa impiden disfrutar del proceso de creación y sentirse satisfechos de los buenos resultados obtenidos.

Esta sesión propone a los alumnos conocerse en su nivel de autoexigencia y descubrir dónde buscan la aprobación, ahondar en las voces críticas internas que minimizan la autoestima y cómo afrontarlas.

MÓDULO

Tema 8: Creatividad

Esta sesión en las fases finales del proceso formativo, con todo lo trabajado anteriormente busca animar a los alumnos al pensamiento divergente, incluso disruptivo y a confiar en que hay diferentes maneras de mirar la realidad y de resolver conflictos.

Soy creativo cuando:

- No tengo miedo de salirme del camino marcado.
- No me paraliza el temor a equivocarme.
- Atiendo al resultado y también al proceso.
- Creo en mí mismo.

Tema 9: Asertividad

La dificultad para poder comunicar las propias ideas, discrepar, decir NO, poner límites o hacer propuestas, es en muchas ocasiones una manera silenciosa de negarnos a nosotros mismos. Esta dificultad ante el temor al rechazo que se manifiesta en diferentes estilos de respuesta pero que esconde siempre una dificultad de comunicación y un posicionamiento poco respetuoso con uno mismo y con el entorno. Los alumnos podrán reconocerse en diferentes formas y estilos de comunicación, practicando técnicas de comunicación eficaz.

Asimismo, identificar situaciones en las que les resulta más difícil poder ser asertivo, ser ellos mismos. Se trabajará con *role-playing* para poder experimentar una forma diferente de funcionar.

Soy asertivo cuando:

- Defiendo mis ideas sin necesidad de invadir las de otros.
- Sé decir que no y sé decir sí.
- Puedo expresar mis sentimientos sin agredir.



Las organizaciones, aparte de ofrecernos oportunidades de desarrollo profesional y reconocimiento, también nos exponen a situaciones que uno puede considerar injustas o a escenarios donde no se nos da la valoración esperada.

Saber recibir la crítica y aceptarla nos da la oportunidad de afrontar nuestros aspectos más débiles y así completarnos. Al aceptar nuestro malestar damos oportunidad al cambio.

Esta sesión propone trabajar en cuestionarnos y reflexionar sobre nuestros puntos débiles para transformarlos en fortalezas.

Tema 10: Escucha activa

Los objetivos de este módulo son motivar sobre la importancia de la escucha para mejorar la relación con uno mismo y con los demás; practicar y modelar su escucha y reflexionar sobre la escucha en el entorno.

El beneficio es una mayor satisfacción personal, mejora de las relaciones interpersonales y mayor eficacia a la hora de manejar equipos y participar en reuniones o proyectos grupales.

Tema 11: Empatía

La experiencia de sentirse escuchado y entendido será el reto de esta sesión en la que buscamos que los alumnos evidencien la diferencia cuando la empatía se da y cuando se convierte en cercanía, consejo, apoyo o mero trámite. Aprender a estar desde el sentir del otro con el otro será un camino largo que ayudará a construir relaciones más profundas, equipos de trabajo más integrados, y relaciones humanas más satisfactorias. En el curso ahondaremos en esta experiencia de comunicación tan posible y tan compleja.

Soy empático cuando:

- Me detengo a escuchar lo que les pasa a los demás.
- Soy capaz de ponerme en su lugar.
- No me dejo arrastrar por sus sentimientos pero puedo comprenderlos.

Tema 12: Liderazgo

Liderar no es lo mismo que dirigir. El verdadero líder no es el que sabe manejar las herramientas de dirección de grupos, sino aquel que se siente parte del equipo, facilita sinergias entre los talentos de cada uno y es capaz de aprender de los errores y crecer ante el cambio.

Todo lo vivido y aprendido a lo largo del curso sobre Habilidades Personales se pondrá al servicio del liderazgo de grupos.



Tema 13: Cierre integrativo

Balance y dinámica grupal que recoge las experiencias aprendidas a lo largo de todo el curso.

¿De qué me doy cuenta?, ¿Qué me llevo?, ¿Qué habilidad necesito seguir trabajando?

Despedida grupal. Eco emocional.

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura de Habilidades Personales tiene por objetivo potenciar aquellos factores tanto técnicos como humanos que pueden convertirse en un aumento de rendimiento por parte del alumno y de sus destrezas comunicativas y de seguridad personal. Para ello, serán ellos mismos en equipos de trabajo quienes facilitarán los contenidos de cada sesión, dinamizando la clase para integrar el aprendizaje de los compañeros, potenciándose de forma transversal el trabajo en equipo, la comunicación oral, la proactividad y las demás habilidades propuestas para el curso, creatividad, planificación. Toda la metodología va encaminada a promover de manera muy activa la participación del alumno en las actividades propuestas en cada sesión y a integrar estas experiencias en la propia vida, incorporando nuevos hábitos, herramientas y competencias.

Metodología Presencial: Actividades

1. **Facilitación de la habilidad por los equipos de trabajo:** Cada temática se reparte a un grupo de alumnos (grupos de 3-4) para que preparen la manera de acercar el conocimiento a los otros compañeros. Así tendrán 30 minutos de clase para abordar el tema y proponer sugerencias, presentaciones, dinámicas que ayuden a aprender de forma sólida las destrezas personales que se presenten.

1. **Dinámicas de grupo y juegos cooperativos.**



1. Ejercicios de visualización, dramatizaciones (rol playing), ejercicios de atención a la respiración y relajación.

1. **Actividades complementarias:** Las sesiones estarán complementadas por una serie de actividades complementarias como conferencias o actividades fuera del aula.

Para apoyar al grupo de trabajo el profesor acompañará con conceptos fundamentales de cada sesión, incidiendo en aquellos puntos que pudieran resultar de mayor interés para el alumno, y recomendando la manera de aplicar los conceptos estudiados a partir de nuevas dinámicas elaboradas específicamente.

Metodología No presencial: Actividades

El objetivo principal del trabajo no presencial es que el alumno aplique los conceptos aprendidos a lo largo de la sesión, tanto a nivel emocional, como práctico a través del resto de asignaturas de la carrera.

Las principales actividades no presenciales a realizar serán:

1. Preparación en grupo de la presentación del tema con trabajo sobre documentación adicional.
2. Elaboración de un EJERCICIO DE AUTOCONOCIMIENTO.

EJERCICIO DE AUTOCONOCIMIENTO

A lo largo de la asignatura, guiamos a través de diferentes propuestas la mirada hacia uno/a mismo/a. Este es un punto de partida clave para el desarrollo personal. Por ello la asignatura termina con una propuesta final en el que el/la alumno/a tiene la oportunidad de detenerse a mirarse a sí mismo/a y reflejar en una producción personal, todo aquello que ha descubierto en este proceso.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO

HORAS PRESENCIALES.00
Exposición temas y trabajos 28
HORAS NO PRESENCIALES
Trabajo autónomo de preparación de exposición y reflexiones personale 50.00
CRÉDITOS ECTS: 3 (78,00 horas)



Metodología Presencial: Actividades

Actividades presenciales:

1. **Facilitación de la habilidad por los equipos de trabajo:** Cada temática se reparte a un grupo de alumnos (grupos de 3-4) para que preparen la manera de acercar el conocimiento a los otros compañeros. Así tendrán 30 minutos de clase para abordar el tema y proponer sugerencias, presentaciones, dinámicas que ayuden a aprender de forma sólida las destrezas personales que se presenten.
2. **Dinámicas de grupo y juegos cooperativos.**
3. **Ejercicios de visualización, dramatizaciones (rol playing), ejercicios de atención a la respiración y relajación.**
4. **Actividades complementarias:** Las sesiones estarán complementadas por una serie de actividades complementarias como conferencias o actividades fuera del aula.

Para apoyar al grupo de trabajo el profesor acompañará con conceptos fundamentales de cada sesión, incidiendo en aquellos puntos que pudieran resultar de mayor interés para el alumno, y recomendando la manera de aplicar los conceptos estudiados a partir de nuevas dinámicas elaboradas específicamente

Metodología No presencial: Actividades

Actividades no presenciales:

El objetivo principal del trabajo no presencial es que el alumno aplique los conceptos aprendidos a lo largo de la sesión, tanto a nivel emocional, como práctico a través del resto de asignaturas de la carrera.

Las principales actividades no presenciales a realizar serán:

1. Preparación en grupo de la presentación del tema con trabajo sobre documentación adicional.
2. Elaboración de una MEMORIA.

MEMORIA FINAL

Será un trabajo de síntesis desde la reflexión de los conocimientos y experiencias puestos en marcha en estos meses. Utilizar la escritura es una vía interesante para darse cuenta de aspectos, consolidarlos y facilitar la integración de conocimientos. El objetivo es que la Memoria suponga un recorrido por el aprendizaje, destacando lo que se llevan del trabajo realizado, cómo se han sentido en esta experiencia, cambios que han iniciado, aspectos que están en proceso de poner en marcha, dificultades, ...todo lo que constata la toma de contacto con la experiencia vivida. Asimismo puede servir como guía de compromiso y acuerdos con uno mismo y para favorecer el recuerdo de todo lo trabajado en estas sesiones.



RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES
HORAS NO PRESENCIALES
CRÉDITOS ECTS: 3,0 (0 horas)

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Calificaciones

Actitud y trabajo en clase

El profesor realizará una evaluación continua sobre los niveles individuales de:

- Participación en clase.
- Implicación personal en el curso.
- Interés mostrado en la clase por las dinámicas, contenidos y los compañeros.
- Actitud general.
- Facilitador de clima grupal productivo

35%

Facilitadores del aprendizaje

- Carga de trabajo individual
- Motivación
- Trabajo en equipo
- Creatividad
- Capacidad para transmitir la idea principal
- Comunicación Verbal (fluidez, manejo del lenguaje, "jerga" y Comunicación No Verbal (postura, imagen)
- Manejo del tiempo

40%

Ejercicio de Autoconocimiento.

Como final de la asignatura habrá que entregar un trabajo que sea el reflejo de un Ejercicio Personal de Autoexploración y Autoconocimiento. Dicho trabajo podrá tener diferentes formatos que serán explicados en clase.

25%

ASISTENCIA, ENTREGA DE ACTIVIDADES Y PLAGIO

Los alumnos que **asistan** a menos del 80% de las clases de manera no justificada se considerarán como no presentados. La falta de asistencia se considerará justificada si se entrega el justificante correspondiente a través de la tutora.

Es obligatorio **realizar** la tarea de "Facilitadores del aprendizaje" y **entregar** el "Ejercicio de Autoconocimiento para poder aprobar la asignatura.

Se considera **plagio** cualquier trabajo que se copia íntegramente o en parte de una fuente externa (internet, bibliografía, compañero de la



Universidad...) sin que se haya citado adecuadamente.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

1. Coleman, D. (1995). Inteligencia emocional. Editorial Kairós.
2. Carnegie, D. (2012). Cómo ganar amigos e influir sobre las personas. Editorial Planeta.
3. Goleman, D. (1998). La inteligencia emocional en la empresa. Editorial Vergara.
4. Riess, H. (2018). El poder de la empatía. Editorial Urano.
5. Covey, S. R. (1999). Liderazgo centrado en principios. Editorial Paidós.
6. Rosenberg, M. B. (2019). Comunicación no violenta: Un lenguaje de vida (2.ª ed.). Editorial Gran Aldea Editores.
7. Goleman, D., Boyatzis, R., & McKee, A. (2004). El líder resonante crea más. Editorial Vergara.
8. Kabat-Zinn, J. (2014). Mindfulness para principiantes. Editorial Kairós.
9. Gracián, B. (1997). El arte de la prudencia. Editorial Planeta.
10. Manzanilla, V. H. (2016). Despierta tu héroe interior. Grupo Nelson.
11. Thich Nhat Hanh. (2017). La paz está en tu interior: Prácticas de mindfulness para el día a día. Editorial Planeta.

Bibliografía Complementaria

1. Barrera, L. (2000). Claves del optimismo (2000). Libro-Hobby-Club, Madrid.
2. Bonet, J. V. "Se amigo de ti mismo". Ed. Sal Terrae.
3. Castañer, O. (1999). "La asertividad expresión de una sana autoestima". Ed. Desclee de Brouwer.
4. Frankl, V. (2005). "El hombre en busca de sentido". Ed. Herder.
5. Fromm, E. (1978). Tener o Ser. Fondo de cultura económica, Madrid.
6. Fensterheim, H. "No digas si cuando quieres decir no". Ed de bolsillo.
7. García-Monge J.A. (2000. 6ªedición). Treinta palabras para la madurez. Desclee de Brouwer. (Serendipity, Colección Crecimiento Personal), Bilbao.
8. Goleman, D. (1996). Inteligencia Emocional". Ed. Kairos.
9. Harrias, Th. "Yo estoy bien, tú estás bien". Ed de bolsillo.
10. Lazarus, R. (1986) Estrés y procesos cognitivos, Barcelona, Martínez Roca.
11. Leakey, R. (1997). La sexta extinción. El futuro de la vida y de la humanidad. Metatema. Libros para pensar la ciencia. Tusquets editores, Barcelona.
12. Meichenbaum, D. (1987) Prevención y reducción del estrés, Desclee de Brouwer, Bilbao.
13. Osho (2001). Madurez. La responsabilidad de ser uno mismo. Ed. Debate, Barcelona.
14. Vázquez, M^a. (2001) Técnicas de relajación y respiración. Ed. Síntesis, Madrid.